



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

*specialisten sinds 1929*

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

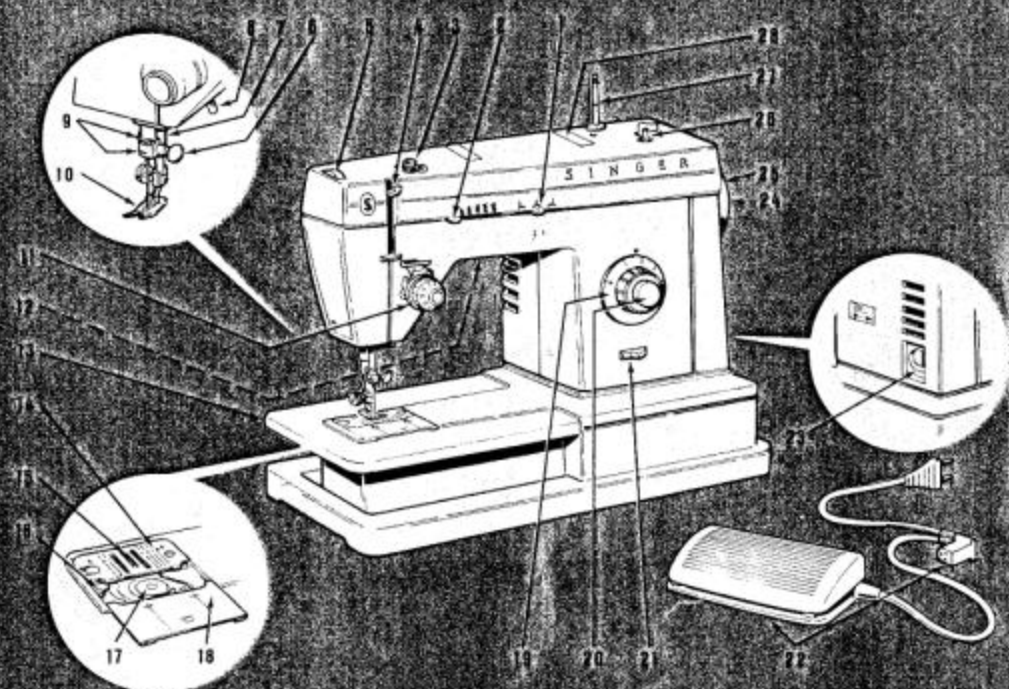
Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

	Blz.
<b>Hoofdstuk 1. Kennismaking met uw machine</b>	2
Voornaamste onderdelen	2
Accessoires	3
<b>Hoofdstuk 2. Voorbereiding tot het naaien</b>	4
Keuze en verwisselen van accessoires	4
Stofdikte tabel	6
Stof, garen en naald tabel	8
Naald-stof combinaties	10
Werken met de machine	10
De spoeldraad	11
Opwinden van het spoeltje • Inrijgen van de spoelhuls	
Inrijgen van de machine	13
Omhoogtrekken van de spoeldraad	
<b>Hoofdstuk 3. Recht stikken</b>	15
Instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof	15
Instellen van regelknoppen • Regelen van de persvoetdruk •	
Instellen van de steeklengte • Steeklengte-keuzetabel • Bovendraadspanning	
Achteruit stikken	17
Een naad naaien	18
De naad recht houden	
Toepassingen	19
Stoppen • Ritssluiting inzetten	
<b>Hoofdstuk 4. Gewoon zigzag stikken</b>	20
Instellen van de machine in overeenstemming met uw stof	20
Instellen van de regelaars • Naaldstandregelaar • Steekbreedteregelaar •	
Instellen van bovendraadspanning • Instellen van steeklengte •	
Instellen van persvoetdruk	
Cordonstiksel	22
Toepassingen	23
Applicatiewerk • Zigzag naaldafwerkingen • Lingerienaden	
<b>Hoofdstuk 5. Naaien met de vrije arm</b>	25
<b>Hoofdstuk 6. Knoopsgaten en knopen</b>	26
Plaats voor knoopsgaten • Lengte	26
Niet-automatische 4-fasen knoopsgaten - Werkwijze	27
Knopen	28
<b>Hoofdstuk 7. Controlelijst voor zelf repareren</b>	29
<b>Hoofdstuk 8. Onderhoud van uw machine</b>	30
<b>Alfabetische inhoud</b>	32

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

# Hoofdstuk 1. Kennismaking met uw naaimachine



## voornaamste onderdelen

- |                          |                          |  |
|--------------------------|--------------------------|--|
| 1. Naaldstandregelaar    | 12. Naaldampie           | 20. Knop voor achteruit stikken                    |
| 2. Steekbrechteregeelaar | 13. Variatortafel        | 21. Stroom- en lichtschakelaar                     |
| 3. Spoelwindsparning     | 14. Steekplaat           | 22. Elektrische aansluitingen en snelheidsregelaar |
| 4. Draadaantrekheleboom  | 15. Transporteur         | 23. Machine stopcontact                            |
| 5. Drukregelaar          | 16. Spoelwielhouder      | 24. Handwielvaste knop                             |
| 6. Naaldhouder           | 17. Doorzichtig spoeltie | 25. Handwiel                                       |
| 7. Draadafsnijder        | 18. Schuifplaat          | 26. Spoelwinder                                    |
| 8. Persvoetheleboom      | 19. Steeklangteregeelaar | 27. Garenklosouder en viltie                       |
| 9. Draadgeleiders        |                          | 28. Draaghandvat                                   |
| 10. Persvoet             |                          |  |
| 11. Spanningsregelaar    |                          |  |

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

## accessoires

De accessoires, die bij uw naaimachine worden geleverd, zijn ontworpen om u te helpen allerlei soorten naaiwerk gemakkelijk te maken.

### 1. Doorzichtigespoeltjes (nr. 172336)

### 2. Naalden

- Type 2020 zit bij levering in uw machine en is bedoeld voor normaal naaiwerk.
- Type 2045 wordt gebruikt voor het naaien van gebreide en stretch stoffen en elastiek.

### 3. Speciale persvoet. Wordt gebruikt voor allerlei decoratief zigzagstiksel.

### 4. Ritssluitingvoet voor het inzetten van ritsluitingen en stikken van naden met koordje.

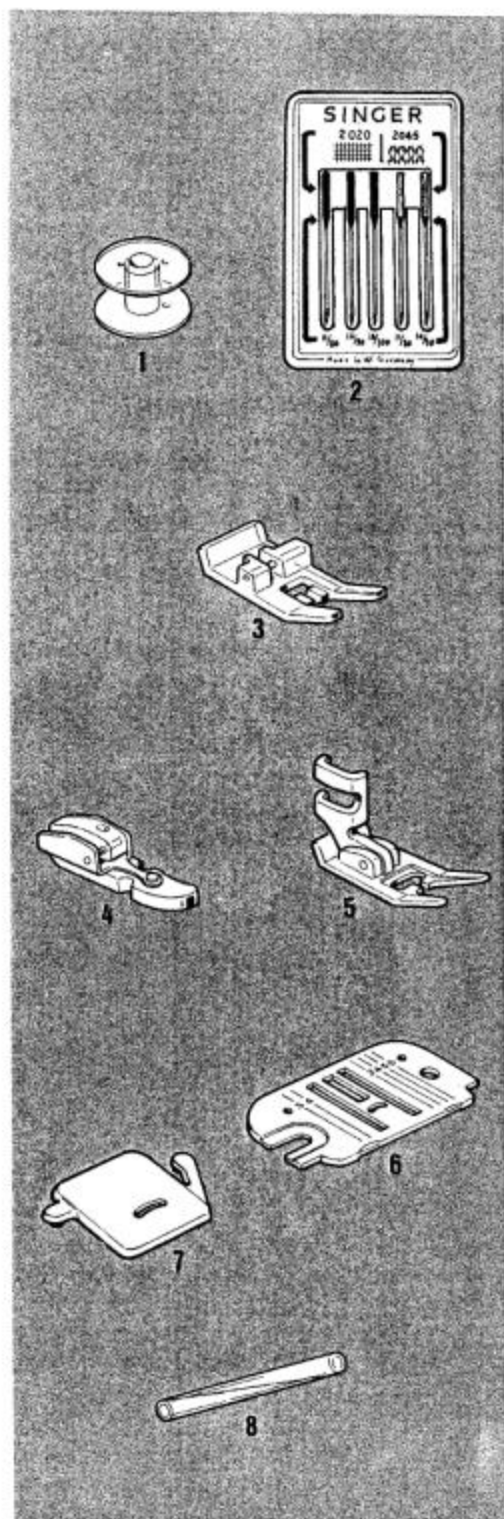
### 5. Gewone persvoet zit bij levering op uw machine en wordt gebruikt voor allerlei gewoon naaiwerk met recht of zigzagstiksel.

### 6. Gewone steekplaat zit bij levering op uw machine en wordt met alle persvoeten gebruikt.

### 7. "Klik" transporteurafdekplaat voor het aan-naaien van knopen en werken uit de vrije hand.

### 8. Verlengstuk voor garenkloshouder wordt gebruikt voor pijpjes garen.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

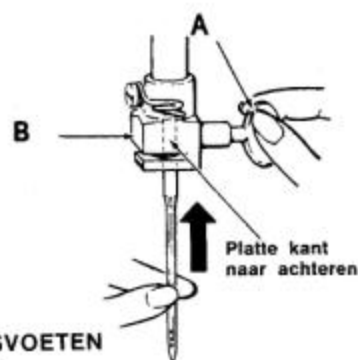


## Hoofdstuk 2. Voorbereiding tot het naaien

### *kiezen en verwisselen van accessoires*

#### VERWISSELEN VAN DE NAALD

- Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Draai schroef A van de naaldklem los en haal de naald eruit.
- Zet de nieuwe naald zover mogelijk in de houder B met de platte kant van de naald naar achteren.
- Draai de naaldklemschroef vast.

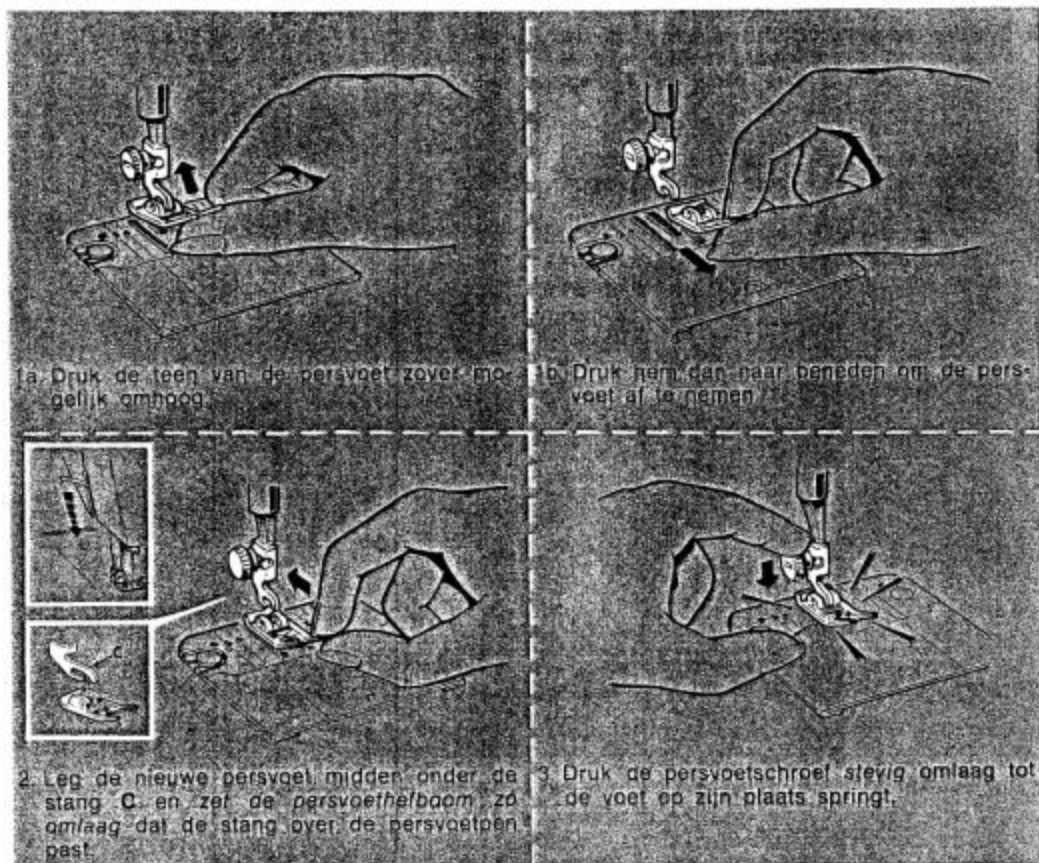


#### VERWISSELEN VAN PERSVOETEN « Klik » persvoeten

De persvoeten, die bij uw machine worden geleverd, worden met een « klik » aan de gewone persvoetstang bevestigd en ervan afgenomen.

Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Zet de persvoet omhoog.

#### Afnemen en terugzetten van de persvoet



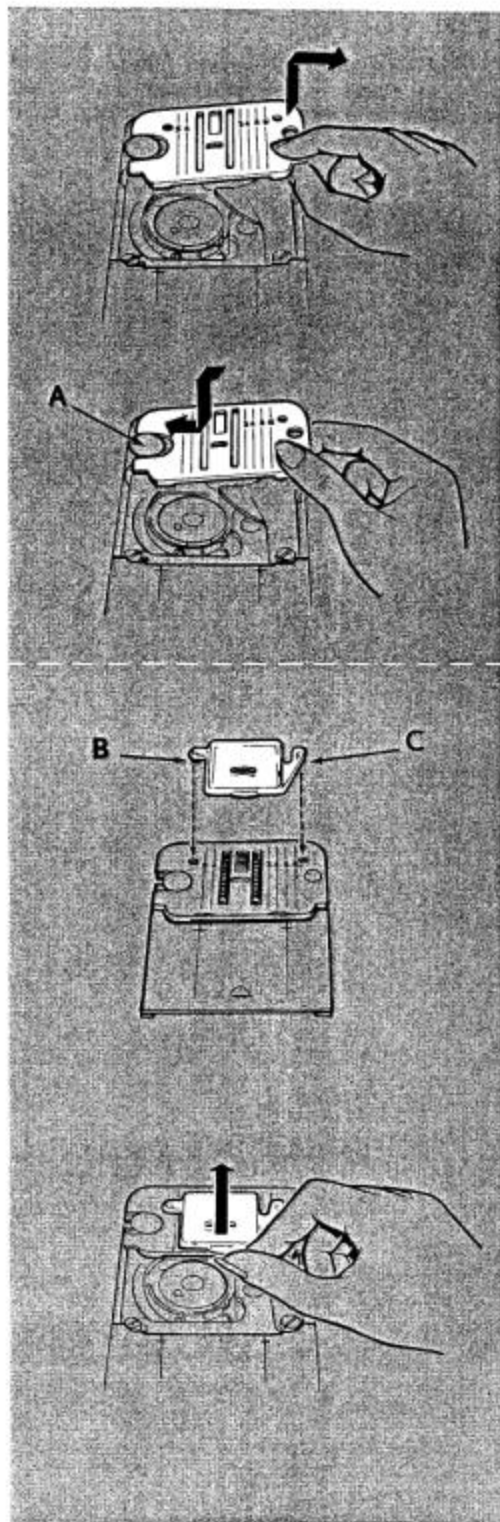


#### VERWIJDEREN EN TERUGZETTEN VAN STEEKPLAAT

- Zet de persvoet omhoog.
- Zet de naald in de hoogste stand.
- Open de schuifplaat. Plaats uw duim onder de rechterkant van de steekplaat, til deze op en trek hem weg naar rechts.
- Zet de steekplaat terug onder klemmen A, druk de plaat zachtjes naar links en omlaag tot deze op zijn plaats springt.

#### BEVESTIGEN VAN DE « KLIK » TRANSPORTEURAFDEKPLAAT

- Zet de persvoet omhoog en bevestig de gewone steekplaat.
- Zet de naald in de hoogste stand door het handwiel naar u toe te draaien. Open de schuifplaat.
- Schuif de « klik » transporteurafdekplaat van u af over de steekplaat tot de punten B en C precies boven de gaatjes in de steekplaat zijn. Druk dan punt C naar beneden naar punt B toe tot deze op zijn plaats springt. Sluit de schuifplaat. Verwijderen: open de schuifplaat en til dan de voorkant van de transporteurafdekplaat gewoon op.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## TABEL VAN STOFDIKTEN

Er zijn over de hele wereld duizenden stoffen; elk ervan wordt gemaakt met een speciale vezel en dikte. De onderstaande stoffen zijn ingedeeld volgens hun dikte, om een klein voorbeeld te geven van wat er te koop is.

Stof	Stof	Stof	Stof
<b>ZIJDE</b> (geweven)	Chiffon, Organdie, Tulle	Netstof, Kant, Ninon	Fluweel, Crêpe de chine, Shantung, Faille
(gebroid)			Jersey
<b>RAYON</b> (geweven)	Tulle	Netstof, Kant	Fluweel, Taf, Satijn
(gebroid)			Cire
<b>KATOEN</b> (geweven)	Voile, Tulle	Netstof, Kant	Challis, Organdie, Mouseline, Batist, Gekeperd katoen, Percale, Oogjesstof, Geruit katoen, Pique, Popeline
(gebroid)			Jersey
<b>WOL</b> (geweven)			Kasjmier, Flanel, Mohair, Vilt, Crêpe
(gebroid)			Jersey
<b>SYNTHETISCH</b> (geweven)	Chiffon, Organdie, Tulle	Netstof, Kat, Ninon, Crêpe de chine	Crêpe, Fluweel, Taf, Satijn
(gebroid)			Raschel, Enkel gebroid, Sweaterstof, Bonded, Tricot, Cire
<b>SYNTHETISCH GEMENGD</b> (geweven)		Voile	Broadcloth, Batist, Oogjesstof, Geruit katoen, Popeline
(gebroid)			Enkel gebroid
<b>LEER</b>			Glacé, Patentleer, Zeemleer, Imitatielleer en Suède, Leer, Suède
<b>PLASTIC</b>		Dun plastic	Dun plastic
<b>VINYL</b>			

Raadpleeg deze tabel om de dikte en de soort stof vast te stellen, die u wilt gebruiken, teneinde de juiste naald- en garencombinatie te kiezen.

Raadpleeg voor de juiste naald- en garencombinatie voor uw stof, de stof, garen en naald-tabel op de volgende pagina.

STOFFEN	STOFFEN	STOFFEN
Fluweel, Crêpe de chine, Shantung, Mantelpakstof, Brokaat		
Fluweel, Taf, Satijn, Crêpe	Brokaat, Taf, Satijn, Crêpe	
Katoenfluweel, Corduroy, Fluweel, Vachtstof, Velours, Terry, Chintz, Stretch velours A, Stretch Terry A  * Bevatten meestal ook enkele synthetische vezels.	Corduroy, Denim, Tijk, Canvas, Linnen, Gordijnstof, Jute	Denim, Dun zeildoek, Canvas, Zeildoek, Stoffeerstof
Mantelpakstof, Flanel, Gabardine, Vilt, Serge, Mohair  Jersey	Mantelpakstof, Tweed, Duffel	Mantelstof, Dekensstof
Fluweel, Crêpe, Taf, Satijn, Gabardine  Jacquard, Dubbelgebreid, Sweaterstof, Bonfed, Tricot, Spandex, Stretch terry, Stretch velours, Hoge pool, Imitatiebont	Dubbelgebreid, Helanca, Imitatiebont	
Linnensoort, Popeline, Corduroy, Gabardine  Terry gebreid	Denim, Gabardine, Gordijnstof  Dubbelgebreid	
Patentleer, Imitatieleer- en Suède, Leer, Suède, Slangeleer	Boksleer, Kalfsleer, Suède,	Slangeleer, Stoffeerleer
Bonded vinyl (gebreide achterkant), Patent, Relief, Bedrukt	Stoffeervinyl	Stoffeervinyl

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## STOF, GAREN EN NAALDTABEL

Het kiezen van de juiste naald en het garen voor uw stof is van het allergrootste belang. Een juiste keuze zal het verschil uitmaken in de duurzaamheid en het uiterlijk van uw kledingstuk. De stofdiktentabel op de vorige pagina en de stof, garen en naald tabel hieronder zijn praktische richtlijnen voor de keuze van naald en garen. Raadpleeg ze voordat u met uw naaiwerk begint. Denk eraan om dezelfde soort en dikte van garen te gebruiken in naald zowel als spoeltje.

Raadpleeg eerst de stofdiktentabel om de dikte en soort stof, die u gebruikt, vast te stellen en kies dan de juiste naald en het garen voor uw stof.

Raadpleeg dan de stof, garen en naaldtabel.

Stofsoort	Lichte stoffen		Middelzware stoffen		Zware stoffen	
	Stof	Naald	Stof	Naald	Stof	Naald
<b>ZIJDE</b>	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Fijn glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>RAYON</b>	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-9	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>KATOEN</b>	Dun katoen Dun glansgaren	2020-9	Dun katoen Dun glansgaren	2020-9	Middel dik katoen Middel dik glansgaren	2020-11
<b>WOL</b>			Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11	Dunne zijde Dun glansgaren	2020-11
<b>SYNTHETISCH</b>	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2045-11
<b>SYNTHETISCH GEMENGD</b>	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2020-9	Dun synthetisch	2045-11
<b>LEER</b>					Middel dik glansgaren Middel dik synthetisch	2032-11
<b>PLASTIC</b>					Dun glansgaren Dun synthetisch	2020-11
<b>VINYL</b>					Dun glansgaren Dun synthetisch	2020-11

Zoek de stof op, die u gaat gebruiken, in de stofsoort kolom links (zijde, rayon, enz.). Zoek dan de stofdikte kolom voor uw stof op (fijn, doorzichtig, enz.) bovenaan in de tabel. Lees dwars vanaf de stofsoort kolom naar de juiste stofdikte kolom. Daar zal de juiste garen en naaldkeuze voor uw stof worden gevonden.

Voorbeeld: als u een middeldikke wol gaat naaien, zoek dan wol op in de stofsoort kolom. Lees verder tot de middelgewicht kolom en u zult zien dat middeldikke zijde of glansgaren en een naald maat 2020-14 moeten worden gebruikt.

U dient de aanwijzingen in dit instructieboek en op de naaldverpakking te volgen voor de juiste soort en dikte van de naald voor verschillende soorten stof en stofdikten.

STOF SOORT		GIFT		LANGE LIG	
STOF SOORT	STOF Dikte	STOF SOORT	STOF Dikte	STOF SOORT	STOF Dikte
Middeldikke zijde Middeldik glansgaren	2020-11	Dikke zijde Dik glansgaren	2020-14	Dikke zijde	2020-14
Middeldik synthetisch Middeldik glansgaren	2020-11	Dik synthetisch Dik glansgaren	2020-14	Dik synthetisch Dik glansgaren	2020-14
Middeldik katoen Middeldik glansgaren	2020-14	Dik katoen Dik glansgaren	2020-16	Dik katoen Dik glansgaren	2020-18
Middeldikke zijde Middeldik glansgaren	2020-14	Dik glansgaren	2020-16	Dik glansgaren	2020-16
Middeldik synthetisch	2045-14	Dik synthetisch	2045-16	Dik synthetisch	2020-16 of 18
Middeldik synthetisch	2045-14	Dik synthetisch	2045-16	Dik synthetisch	2020-16 of 18
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2032-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2032-16	Dik glansgaren Dik synthetisch	2032-18
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-11	Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2020-16
Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-11	Middeldik glansgaren Middeldik synthetisch	2020-14	Dik glansgaren Dik synthetisch	2020-16

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

## naald-stof combinaties

Een juiste naaldkeuze houdt nauw verband met de kwaliteit en het uiterlijk van de steek. Beschadigde stof wordt bijna altijd veroorzaakt door een naald die krom is of bramen heeft of niet de juiste soort is voor de stof en het garen, die u gebruikt.

De drie soorten naalden, welke 't meest worden gebruikt, zijn de gewone, de balpunt en de leernaald. Om goede resultaten te verkrijgen moet voor de stof en het garen, die u gebruikt, de juiste maat en soort naald worden gekozen. (Zie stof, garen en naaldtabel, blz. 8).



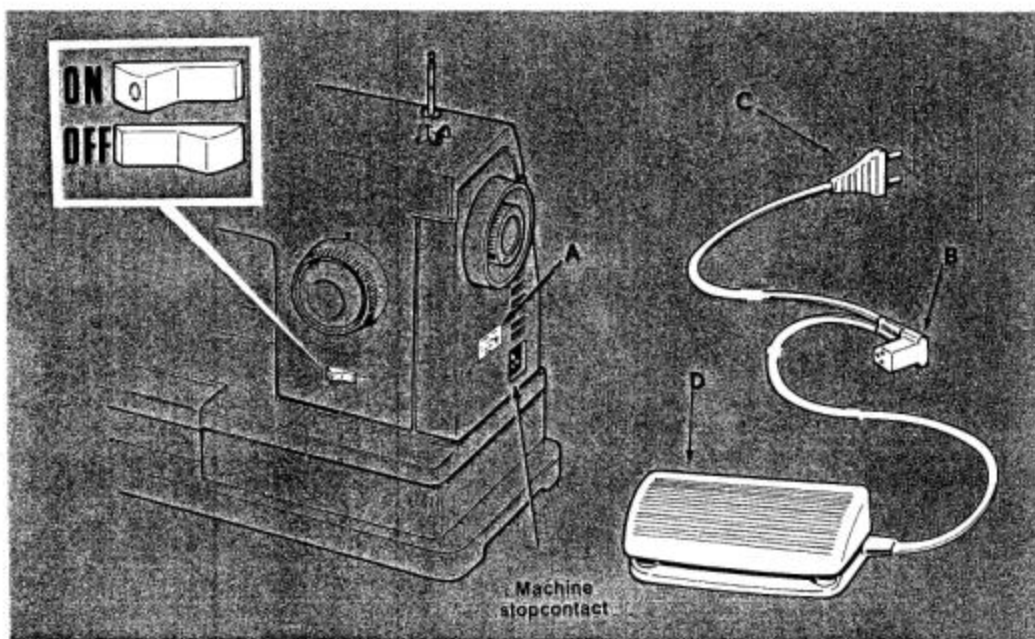
Resultaat van een naald met een kromme punt

## werken met de machine

- Voordat u de stekker in het stopcontact steekt overtuigt u zich ervan dat het voltage, vermeld op de zijkant van de machine **A**, onder het handwiel, hetzelfde is als dat van uw electriciteitsmeter.
- Steek stekker **B** in de machine en stekker **C** in het stopcontact.
- Om de machine en het licht aan of uit te schakelen drukt u op de schakelaar, zoals afgebeeld.

- Om de machine in te schakelen en de snelheid te controleren drukt u met uw voet op snelheidsregelaar **D**. Hoe harder u drukt, des te sneller de machine zal naaien.

**WAARSCHUWING:** Schakel stroom en licht uit voordat u naalden, persvoeten en steekplaat verwisselt en wanneer de machine onbeheerd staat. Hierdoor wordt voorkomen dat de machine per ongeluk gaat lopen als er op de snelheidsregelaar wordt gedrukt.



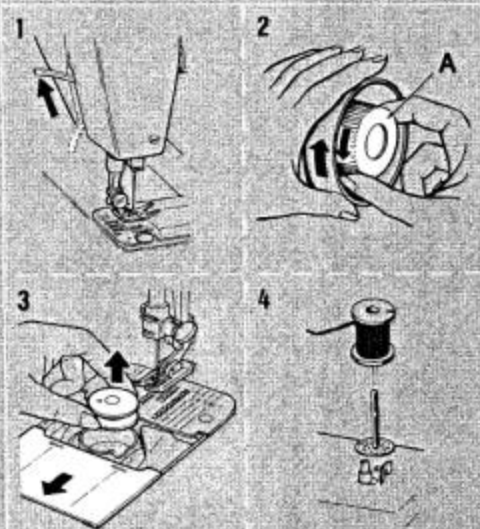
## de spoeldraad

Uw naaimachine gebruikt twee draden om een steek te vormen. De bovendraad komt van het klosje en wordt door het oog van de naald geregen. De spoeldraad komt van het spoeltje. U windt het spoeltje op voordat de machine wordt ingeregend.

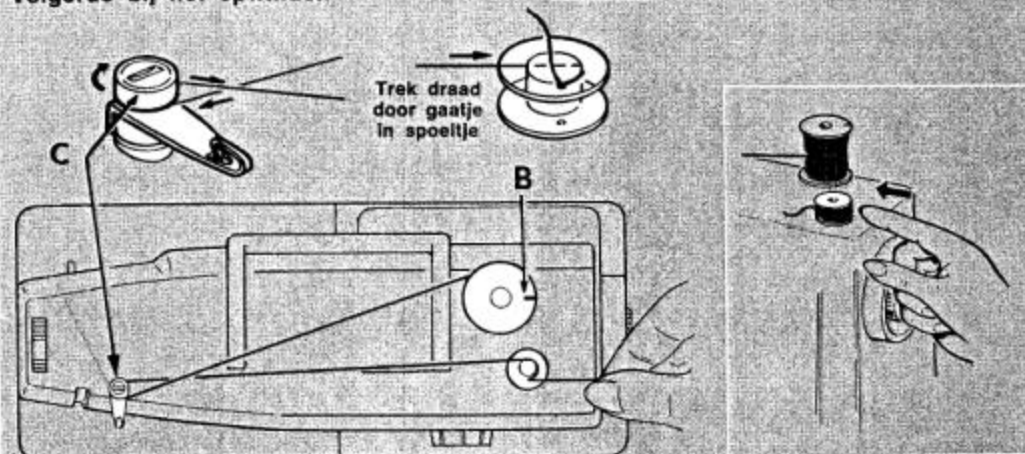
### OPWINDEN VAN HET SPOELTJE

#### Vorbereidende handelingen

1. Zet de persvoet omhoog en draai het handwiel naar u toe tot de naald in de hoogste stand staat.
2. Draai de handwielknop A los door deze met de rechterhand naar u toe te draaien, terwijl het handwiel met de linkerhand wordt vastgehouden.
3. Open de schuifplaat en til het spoeltje eruit.
4. Zet het kloshouderwiltje op de pin.



#### Volgorde bij het opwinden

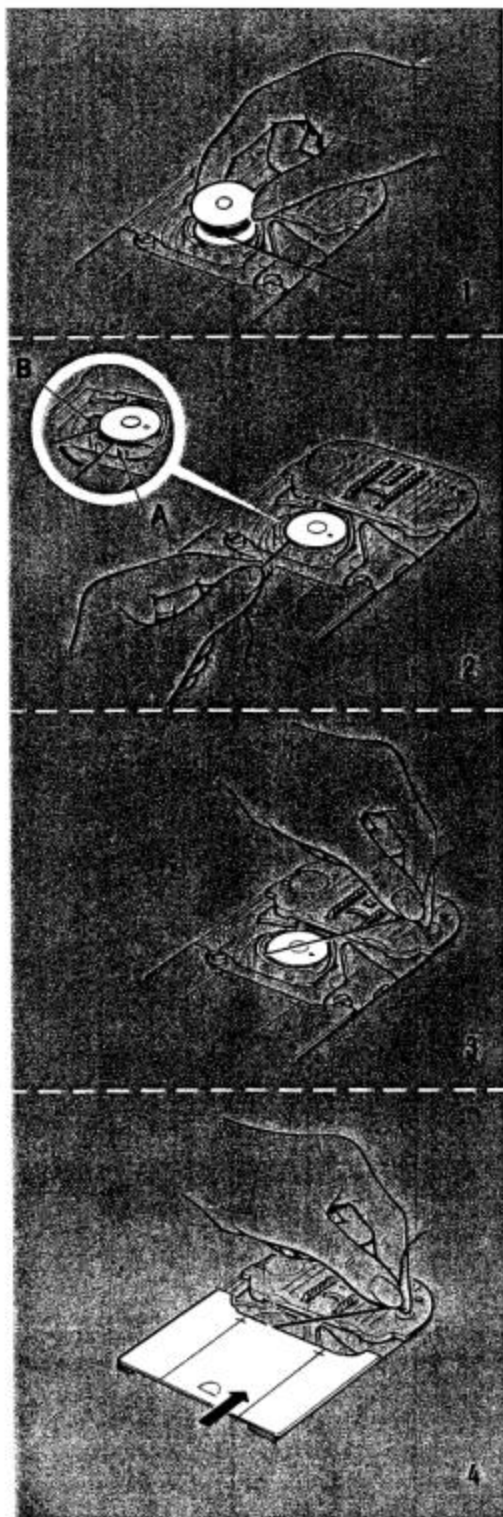


- Zet de garenklos op de kloshouder, de draad gaat door gleuf B bovenaan. (Breek het papier aan het uiteinde van de klos indien nodig). Als u een pijpje garen gebruikt bevestig dan de kloshouderverlenging op de kloshouder om een regelmatig afrollen van de draad te verzekeren.
- U leidt de draad om de spoelwinderspanningsschijf C en van binnen uit door het gaatje in het spoeltje.
- Zet het spoeltje op het asje en druk het spoeltje naar rechts om de spoelpwinder in te schakelen.
- U houdt het draadeinde vast zoals afgebeeld en brengt de machine op gang. Knip het draadeinde af als er een paar slagen zijn gewonden.
- Als de verlangde hoeveelheid garen is opgewonden (het opwinden houdt op als het spoeltje vol is) stop dan de machine en knip de verbindingsdraad door.
- U drukt het spoeltje naar links en haalt het van het asje af.
- U houdt het handwiel vast en draait de handwielknop stevig vast.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



## INRIJGEN VAN DE SPOELHULS



1. Houd het spoeltje zo vast dat de draad in de aangegeven richting afloopt en zet het spoeltje in de spoelhuls.

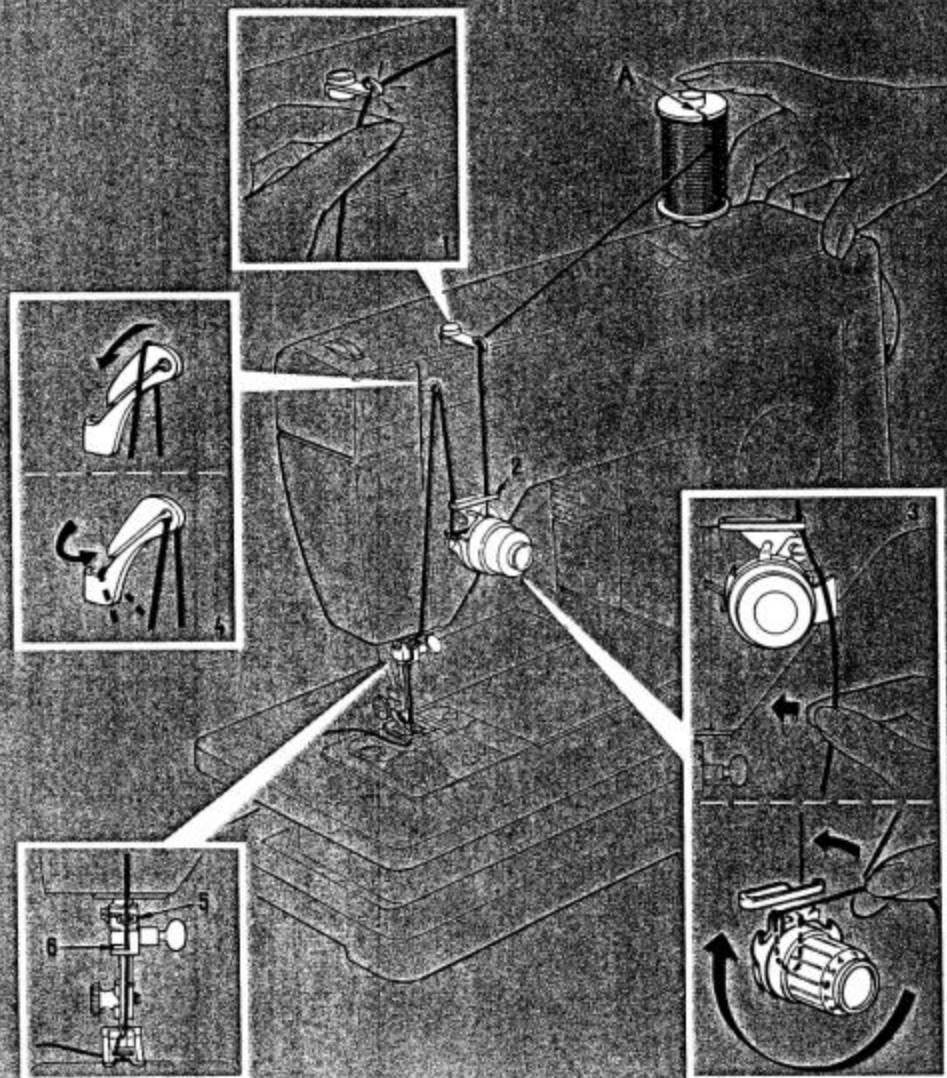
2. Trek de draad in de inkeping A, naar achteren onder de spanningsveer door en terug in de gleuf B.

3. Trek ongeveer 10 cm draad dwars over het spoeltje.

4. Sluit de schuifplaat, waarbij de draad in de gleuf tussen de steekplaat en de schuifplaat komt.



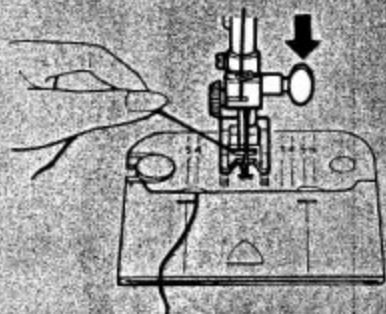
## inrijgen van de machine



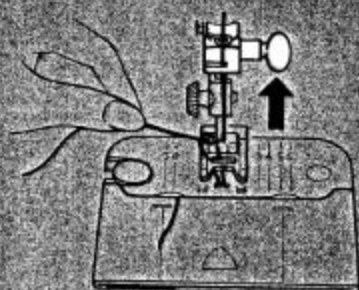
- Zet de persvoet omhoog om de spannings-schijven uitler te schakelen en let erop dat naald en draadaantrekhefboom in de hoogste stand staan.
- Leg het kloshouderviltje van de accessoires op de kloshouder en de garenklos op de garenkloshouder over het viltje, met de draadgleuf A boven.
- Houd de rechterhand op de garenklos om deze vast te houden terwijl de machine wordt ingeregeld.
- Trek de draad door de bovenste draadgleider 1.
- Leid de draad door punt 2.
- Rijk de bovendraadspanning 3 in. Schuif de draad over het metalen plaatje in de spannings-schijven. Leid de draad onder de bovendraadspanning en door het spanningsdraadlusje, door de draad stevig omhoog te trekken.
- Trek de draad naar rechts achter punt 2 en leid de draad naar boven naar de draadaantrekhefboom.
- Leid de draad door de punten 4 tot 6, zoals afgebeeld.
- Rijk de naald van voren naar achteren in en trek ongeveer 10 cm draad door het oog van de naald.

## DE SPOELDRAAD OMHOOGBRENGEN

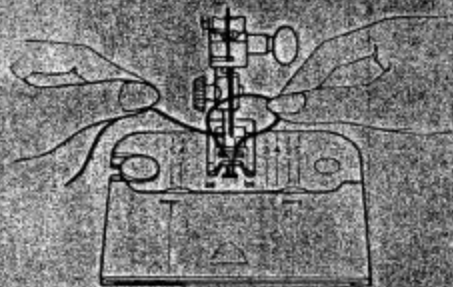
Nu het spoeltje is opgewonden en de naald ingeregen brengt u de spoeldraad door het gaatje in de steekplaat omhoog.



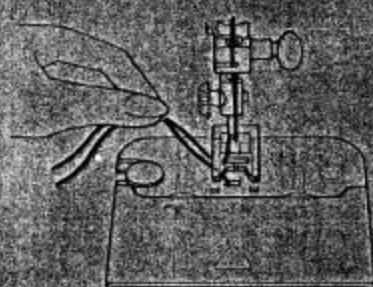
1. Houd de bovendraad losjes met uw linkerhand vast en draai het handwiel langzaam naar u toe, zodat de naald in de naaldplaat komt.



2. Blijf aan het handwiel draaien, en de bovendraad vasthouden tot de naald omhoog komt en de spoeldraad in een lus naar boven brengt.



3. Maak de lus met uw vingers los.




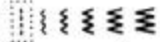
4. Leg de boven- en spoeldraad onder de persvoet en trek ze naar de achterkant van de machine.

# Hoofdstuk 3. Recht stikken

## instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof

Voordat u de regelaars verschuift om uw machine in te stellen voor rechtstikken draait u het handwiel naar u toe tot de naald boven de steekplaat is.

### INSTELLEN VAN DE REGELAARS


- Zet de naaldstandregelaar op 
- Zet de steekbreedteregelaar op 
- Stel de steeklengte in op: 0,5-4 in overeenstemming met de stof.

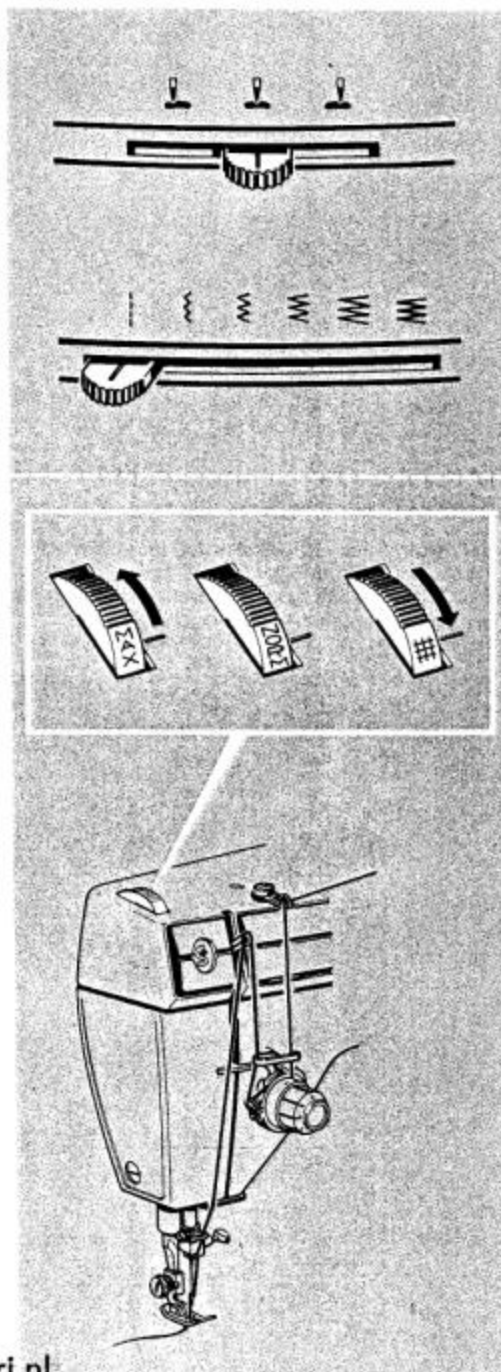
### REGELEN VAN DE PERSVOETDRUK

De drukregelaar regelt de druk die de persvoet op de stof uitoefent. Een juiste druk is belangrijk, omdat de stof dan soepel en gelijkmatig kan transporteren zonder te worden beschadigd.

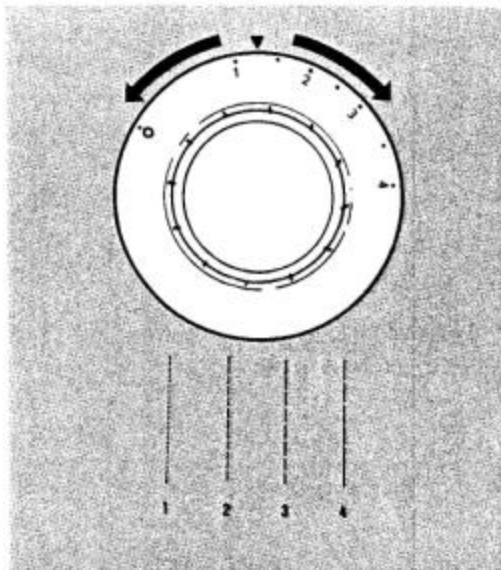
De **NORM** (normaal) instelling is een algemene instelling, die kan worden gebruikt voor het naaien van een grote verscheidenheid van stoffen van verschillende dikte en weefsel. Instellingen boven en beneden **NORM** (normaal) kunnen ook worden gebruikt. Als bij het naaien extra controle wordt vereist, regelt u de instelling voor meer of minder druk, in overeenstemming met de stof.

Zet de persvoet omlaag voordat de druk wordt ingesteld.

- **Verhogen van de druk:** draai de regelaar van **NORM** naar **MAX**.
- **Verminderen van de druk:** draai de regelaar van **NORM** naar 
- **Voor stoppen:** zet de regelaar op 



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info



## INSTELLEN VAN DE STEEKLENGTE

De steeklengteregelaar regelt de lengte van de steken. De cijfers rondom de rand van de regelaar geven de steeklengte in mm's aan; hoe lager het cijfer, des te korter de steek. Korte steken zijn in 't algemeen 't beste voor lichtgewicht stoffen; lange steken voor zwaardere stoffen. De ruimte van 0 tot 1 wordt gebruikt voor het instellen van zigzag cordonstiksel (zie biz. 23).

### Instellen van de regelaar

- Draai de regelaar zó, dat de gewenste steeklengte onder het symbool ▼ staat.
- Verkorten van de steeklengte: draai de regelaar met de klok mee naar een lager cijfer.
- Verlengen van de steeklengte: draai de regelaar tegen de klok in naar een hoger cijfer.

## STEEKLENGTE TABEL

Het kiezen van de juiste steeklengte is van het grootste belang. De juiste keuze zal het verschil uitmaken in de duurzaamheid en het uiterlijk van uw nieuwe kledingstuk.

De onderstaande tabel is een praktische gids bij de keuze van de steeklengte. Raadpleeg deze voordat u aan een naaiwerk begint.

Denk eraan een proeflapje te maken van de stof die u gaat gebruiken.

NAAIWERK (Voorbeeld)	STEEKLENGTE					
	100%	100%	100%	100%	100%	100%
RECHTE LANGE NADEN	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5	2.5 - 3
RONDLOPENDE LANGE NADEN	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5
HALSLIJN & ARMSGATEN	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2 - 2.5
VERSTEVIGINGS- STIKSEL	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5
RIMPELEN	3 - 4	3 - 4	3 - 4	4	4	4
RITSSLUITINGEN	1.5 - 2	1.5 - 2	2 - 2.5	2 - 2.5	2.5	2.5
STIKSELS BOVENOP	3	4	3 - 4	3 - 4	4	4
PLAATSEN OF NADEN MET SPANNING	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2	1.5 - 2

△ Langzame tot gematigde snelheid.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info



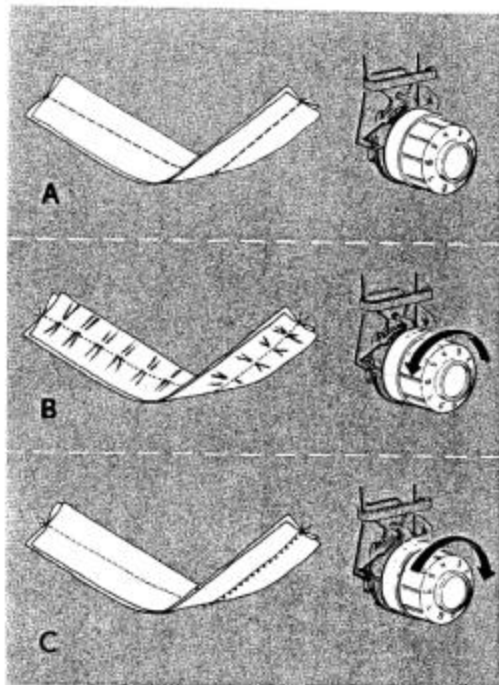
## BOVENDRAADSPANNING

Een juiste spanning is belangrijk, omdat teveel of te weinig spanning de naden minder sterk zal maken en de stof kan gaan trekken. Maak een proeflapje met de stof en het garen die u van plan bent te gebruiken en controleer dit. Bij een goed uitgebalanceerde steek, zoals te zien in afb. A, zullen de boven- en spoeldraad tussen de twee lagen stof in elkaar grijpen, zonder lussen aan boven- of onderkant en zonder rimpels.

De spanningsknop regelt de hoeveelheid spanning op de bovendraad. Stel deze in overeenstemming met het soort garen en stof die u gebruikt. De cijfers op de regelknop sluiten gissingen uit.

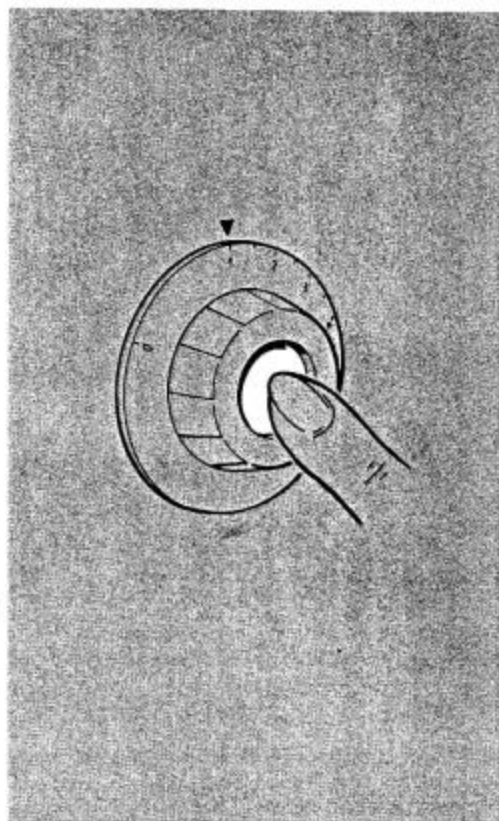
Als de stof trekt (B), verminder dan de spanning. Als de steken in uw proeflapje er los uitzien (C), verhoog dan de bovendraadspanning.

- **Verminderen** van de spanning: draai de regelknop naar een lager cijfer.
- **Verhogen** van de spanning: draai de regelknop naar een hoger cijfer.



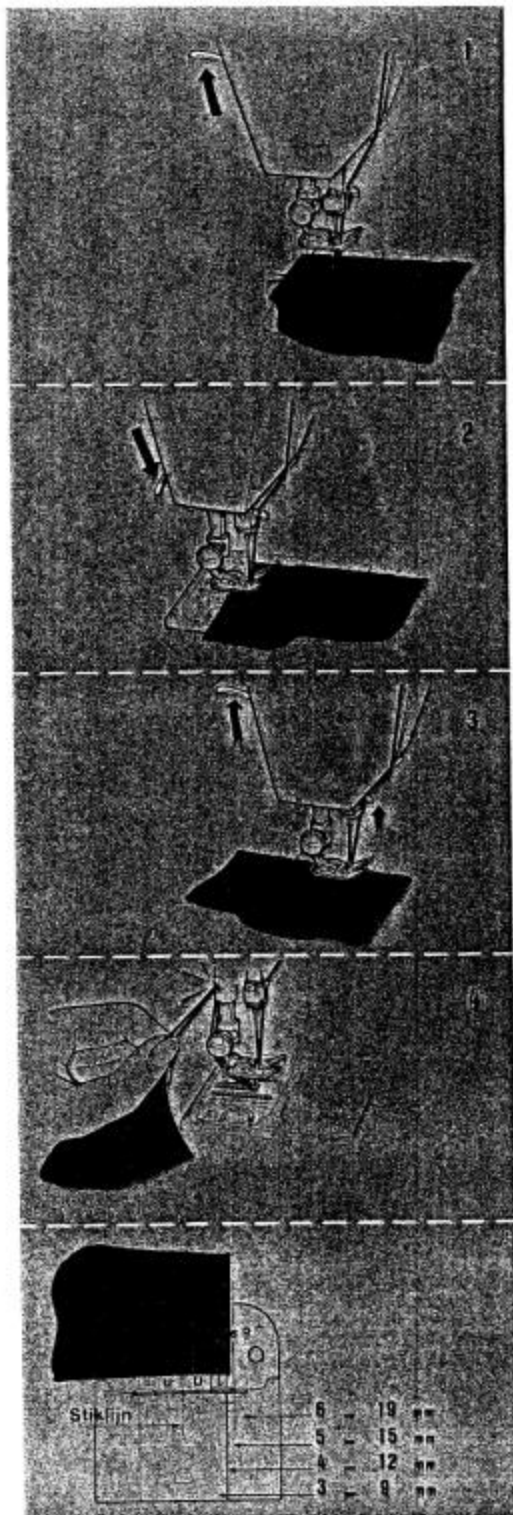
## ACHTERUIT STIKKEN

**Voor achteruit stikken:** druk de knop in het midden van de regelaar in, houdthem in deze stand tot het achteruit stikken klaar is, laat de knop dan los. De knop kan worden ingedrukt terwijl de machine naait.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info





## een naad naaien

- Naaldstand:
- Steekbreedte:
- Steeklengte: in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

1. Zet de persvoet omhoog. Trek de draad onder de persvoet naar achteren, laat minstens 10 cm draad hangen.
2. Zet de naald ongeveer 1 1/2 cm vanaf de stofkant in de stof. Zet dan de persvoet omlaag en stik achteruit tot aan de kant van de stof, ter versteviging. Zie voor meer inlichtingen over achteruit stikken blz. 17. Stik vooruit tot het eind van de naad en stop de machine voor het eind van de stiklijn. (Naai niet over de stofkant heen.)
3. Zet de naald omhoog door het handwiel naar u toe te draaien. Druk de knop voor achteruit stikken in en naai 1 1/2 cm achteruit om het eind van de naad te versterken.
4. Zet de naald omhoog door het handwiel naar u toe te draaien, zet de persvoet omhoog en haal de stof weg door deze naar achteren en naar links te trekken, snij de draden af aan de draadafsnijder aan de achterkant van de persvoetstang.

## RECHT HOUDEN VAN DE NAAD


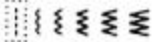
Gebruik een van de genummerde richtlijnen op de steekplaat om de naad recht te houden. De afmetingen, die zij aangeven, zijn in de tekening afgebeeld.

**WAARSCHUWING:** wegens de op en neer gaande beweging van de naald moet u voorzichtig werken en goed naar het naaioppervlak kijken.

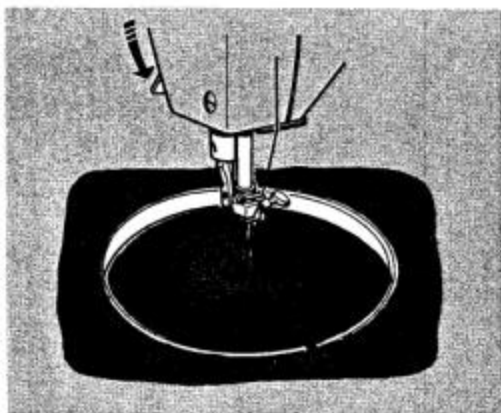
## toepassingen

### STOPPEN

#### Met borduurhoepel

- Naaldstand: 
  - Steekbreedte: 
  - Steeklengte: 0
  - «Klik» transporteurafdekplaat
  - Geen persvoet of pervoetschacht
  - Persvoetstang: omlaag
- 
- Zet de "klik" transporteurafdekplaat in, zoals aangegeven op blz. 5.
  - Knip de rafelranden bij van de plek die gestopt moet worden en leg het versleten gedeelte op de naaimachine.
  - Leg de hoepel onder de naald en zet de persvoetstang omlaag om de spanning in te schakelen. Houd de bovendraad losjes met uw linkerhand vast, draai aan het handwiel en trek de spoeldraad door de stof omhoog. Houd beide draden vast en laat de naald in de stof zakken. Maak een paar steken als aanhechting. knip de draadeinden dicht bij de stof af.
  - Naai met grote rechte steken langs de omtrek van de te stoppen plek ter versteviging.
  - Stik over het gat, beweeg de hoepel in een lichte hoek onder de naald van links onder naar rechts boven. Houd de stiklijnen dicht tegen elkaar en van gelijke lengte. Als het gat is opgevuld bedek de plek dan met dwarse stiklijnen.

Deze methode, om de beweging van de stof met een borduurhoepel te regelen, moet worden uitgevoerd met de verlengtafel aan de machine en kan ook bij borduren of het maken van monogrammen worden toegepast.



## EEN RITSSLUITING INZETTEN

Hoe de ritssluiting wordt ingezet hangt af van het soort kledingstuk en de plaats van de ritssluiting. Met de verstelbare ritssluitingvoet kunt u gemakkelijk een rechte stiklijn dicht langs de ritssluiting naaien.

De ritssluitingvoet kan zowel links als rechts van de naald worden gebruikt - dit hangt af van waar het grootste deel van het kledingstuk wordt neergelegd.

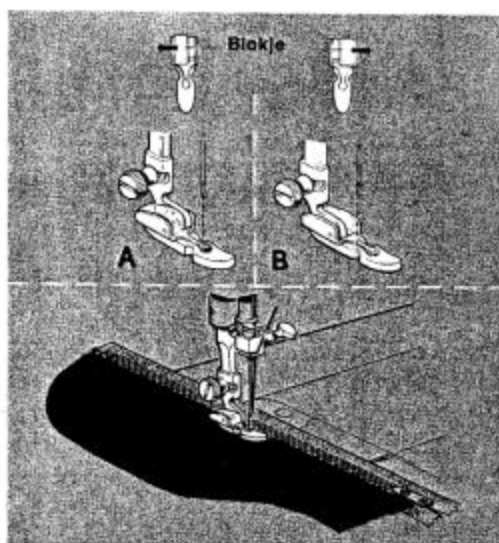
- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: in overeenstemming met de stof
- Ritssluitingvoet
- Gewone steekplaat

### Bevestigen van de ritssluitingvoet

Als de ritssluiting **rechts** van de naald is:

- Voor het bevestigen van de ritssluitingvoet schuift u het afstandsblokje naar links (afb. A).
- Bevestig de ritssluitingvoet zoals aangegeven op blz. 4.
- Controleer de stand van de voet door de naald in de zij-inkeping van de voet te laten zakken; let erop dat de naald de voet niet raakt.

Als de ritssluiting **links** van de naald is schuift u de voet op dezelfde manier naar **rechts** van de naald (afb. B).





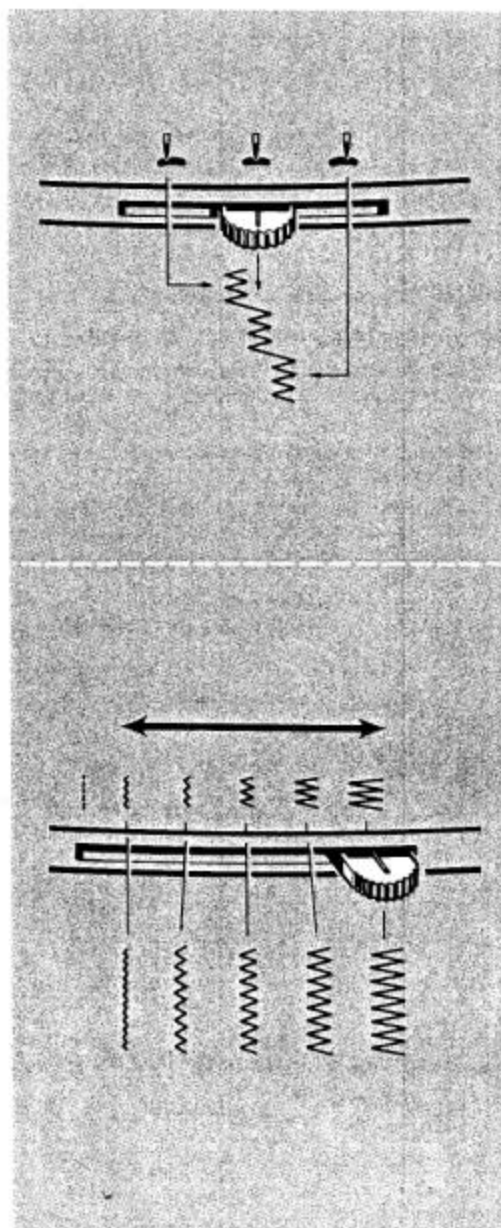
# Hoofdstuk 4. Gewoon Zig-Zag stikken

## instellen van de machinesteek in overeenstemming met uw stof

U kunt met uw naaimachine zowel functionele zigzag stiksels maken.


### Instellen van de regelaars



- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: 0,5-4 in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet



### NAALDSTANDREGELAAR


Voordat u de regelaar verschuift overtuigt u zich ervan dat de naald niet in de stof steekt.

Het meeste zigzagstiksels zal in de midden  naaldstand worden gedaan.

De instellingen links  en rechts  worden gebruikt voor stiksels op een speciale plaats, zoals bij knopen aannaaien.

### STEEKBREEDTEREGELAAR

Voordat u de regelaar verschuift overtuigt u zich ervan dat de naald niet in de stof steekt.

Om een gewone zigzag of een siersteek te maken wordt de steekbreedteregelaar van de rechtsteekstand  naar een van de vier andere standen geschoven. Hoe meer u het hefboompje naar rechts schuift, des te breder de steek zal zijn.

[www.matri.nl](http://www.matri.nl)

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)

### INSTELLEN VAN BOVENDRAAD- SPANNING

Zigzag stiksel heeft minder bovendraadspanning nodig dan recht stiksel.

Neem een proef met een lapje van de stof on het garen, dat u van plan bent te gebruiken, zodat u de spanning goed kunt instellen. De steken moeten plat tegen de stof liggen zonder dat de stof trekt.

Als de steken niet plat zijn en de stof trekt, verminder dan de bovendraadspanning door de regelknop naar een lager cijfer te draaien.



Te weinig spanning



Goede spanning

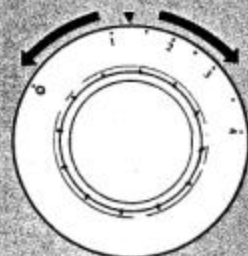


Te veel spanning

### INSTELLEN VAN STEEKLENGTE

Elk van de steeklengte instellingen van 1 tot 4 zullen een open zigzag steek maken.

Hoe hoger het cijfer, des te meer open, of verder uit elkaar, de steken zullen zijn. De ruimte tussen 0 en 1 op de knop wordt gebruikt voor het instellen van zigzag cordonstiksel, een serie dicht tegen elkaar geplaatste gewone zigzag steken, die een glad, satijnachtig oppervlak vormt.



Instelling van de steeklengte

### INSTELLEN VAN PERSVOETDRUK

Zie blz. 15 onder « Recht stikken ».



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
specialisten sinds 1929  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## cordonstiksel

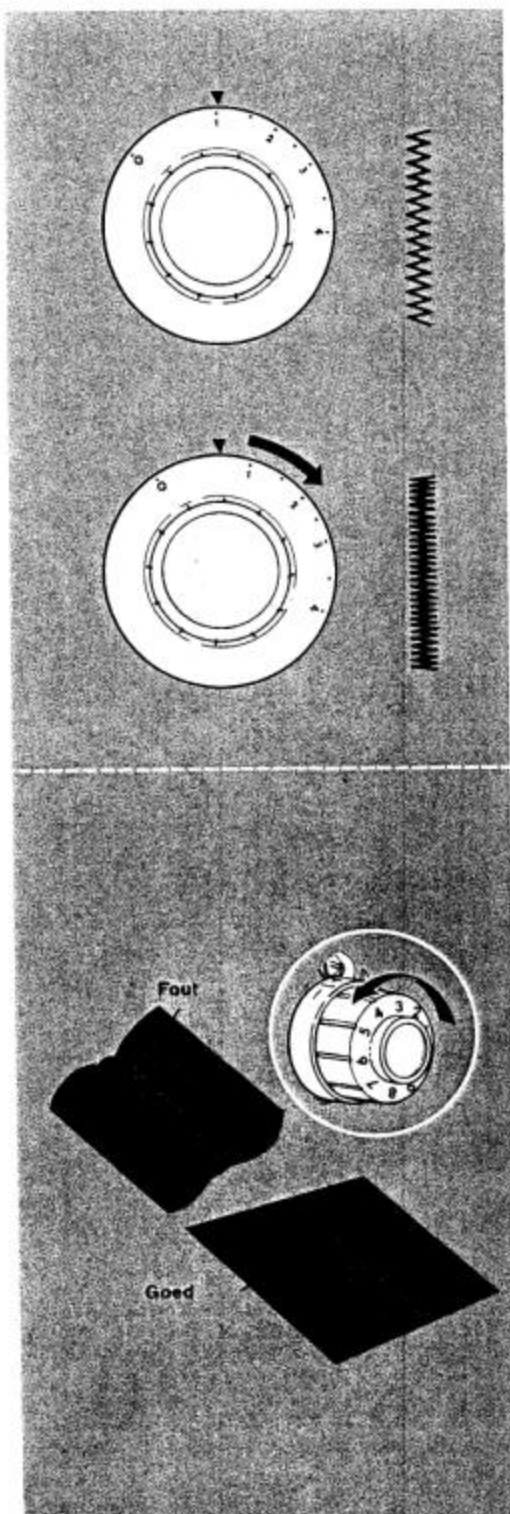
Als u een cordonsteek wilt maken probeer dit dan eerst op een proeflapje, zoda u de steeklengte en draadspanning goed kunt instellen. Dunne stoffen kunnen een lapje aan de achterkant nodig hebben om zeker te zijn van een stevige steek. Organdie, batist of opstrijkbaar tussenbeleg, zijn voor dit doel geschikt.

### Onderdelen en instellingen

- Naaldstand: 
- Steekbreedte: 
- Steeklengte: 0 tot 1.
- Gewone steekplaat
- Speciale persvoet.

### INSTELLEN STEEKLENGTE

- Draai de steeklengteregelknop naar 1.
- Laat de machine langzaam lopen en draai de steeklengteregelknop geleidelijk met de klok mee tot de steken dicht tegen elkaar liggen en een glad oppervlak vormen.



### INSTELLEN BOVENDRAAD SPANNING

Cordonstiksel heeft minder spanning nodig dan recht stiksel of open zigzag stiksel. En hoe breder de steek, des te lichter de spanning op de draad moet zijn. Bekijk het stiksel van uw proeflapje. Als de stof trekt vermindert u de bovendraadspanning door de spanningsregelknop naar een lager cijfer te draaien.




## toepassingen

### APPLICATIEWERK

Applicatiewerk verhoogt het cachet van kleding en huishoudlinnen. U kunt uw eigen ontwerp maken, een eenvoudige tekening uit een kleurboek overtrekken of een motief gebruiken, dat uit een bedrukte stof is geknipt. Stoffen van dezelfde of andere weefsels kunnen ook goed worden gecombineerd.

Voor applicatiewerk wordt een dicht tegen elkaar geplaatste zigzagsteek gebruikt. De steekbreedte kan worden gevarieerd in overeenstemming met het weefsel en de structuur van de stof, maar neem de steek nooit te breed.

Maak een proeflapje om vast te stellen welke van de volgende methoden voor uw stof en ontwerp het beste is.

- 
- Naaldstand: 
  - Steekbreedte: in overeenstemming met de stof
  - Steeklengte: tussen 0 en 1.
  - Gewone steekplaat
  - Speciale persvoet
- 

#### Vorbereiding

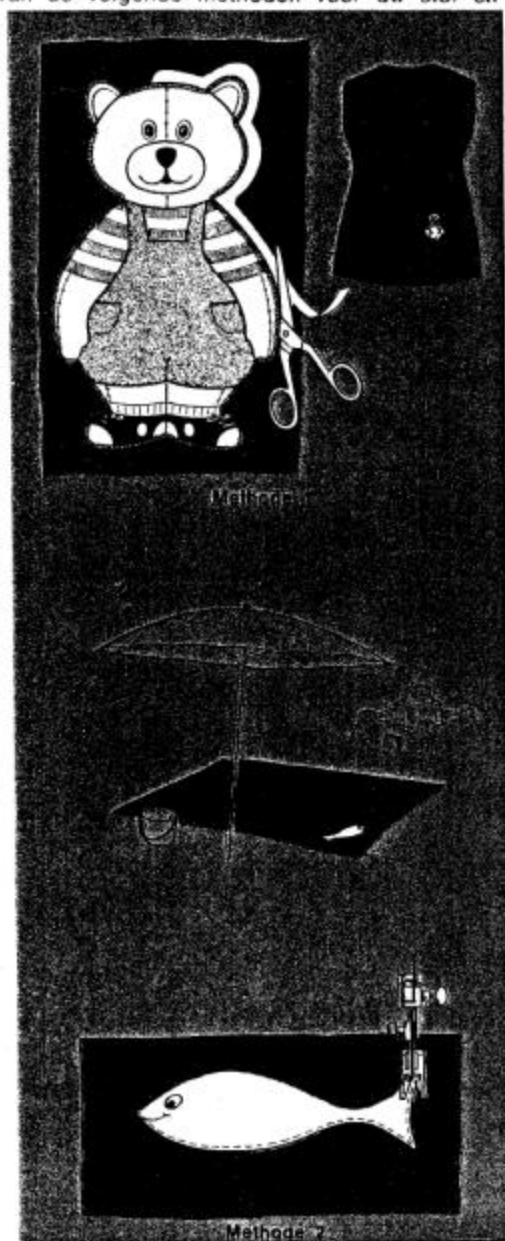
- Rijg het applicatie-ontwerp op de stof en naai met een korte rechte steek langs de omtrek van het ontwerp.
- Haal het rijgsel uit en pers.

#### Methode 1 - Bijknippen na het naaien

- Stel de machine in zoals de code aangeeft.
- Naai langs de hele omtrek van het ontwerp met een applicatiestiksel.
- Knip met een borduurschaartje de stof aan de buitenkanten van het stiksel af.

#### Methode 2 - Naaien na bijknippen

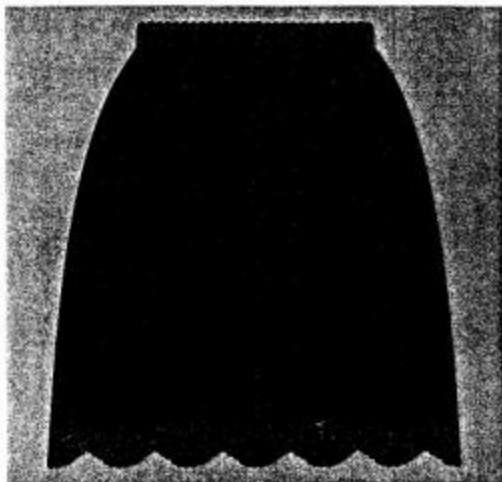
- Knip de stof dicht langs het stiksel langs de omtrek van het ontwerp af.
- Stel de machine in zoals de code aangeeft.
- Naai langs het ontwerp met applicatiestiksel. Dit geeft een gladde, glanzende afwerking zonder dat er hoeft te worden bijgeknipt.



www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
www.lockmachine.info

## LINGERIENADEN

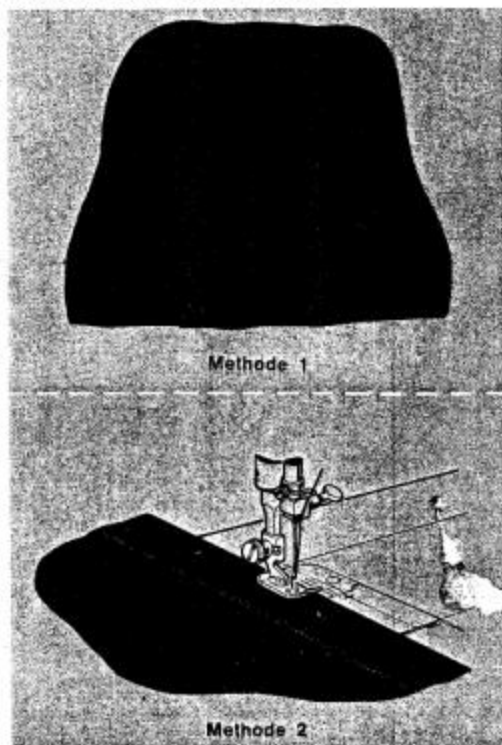
Om een lingerienaad stevig en soepel te maken wordt de gewone zigzagsteek gebruikt bij een smalle breedte-instelling. Deze manier om een naad te maken is vooral geschikt voor schuine naden. Bij het naaien van nylon tricot zet u een naald nr. 2045 in de machine voordat u begint te naaien.



- Stik de naadlijn met een rechte steek op de verkeerde kant de stof.
- Pers beide naadtoeslagen in dezelfde richting.
- Stik met de goede kant boven een smal zigzagstiksels, laat de naald afwisselend in de naadlijn en de naaddikte komen. (Steekbreedte smal; steeklengte 1 tot 1.5).

## ZIGZAG NAADAFWERKINGEN

Naadranden ondersteunen het kledingstuk en moeten goed worden afgewerkt als de stof kan gaan rafelen. Er zijn twee methoden voor het afwerken van naden in zulke stoffen: de naadrand bijknippen of overlocken. Maak een proeflapje om vast te stellen welke methode 't beste voor uw stof is.



- Naaldstand:
- Steekbreedte:
- Steeklengte: 1 tot 3 in overeenstemming met de stof
- Gewone steekplaat
- Gewone persvoet

### Methode 1 - Bijknippen na naadafwerking

- Stel de steekbreedte en -lengte in die u de meest "open" steek geeft die de stofrand kan afwerken; vermijd ruwheid door teveel steken
- Stik dicht langs de kant van de naadtoeslag en knip de naadranden na het stikken gelijkmatig bij.

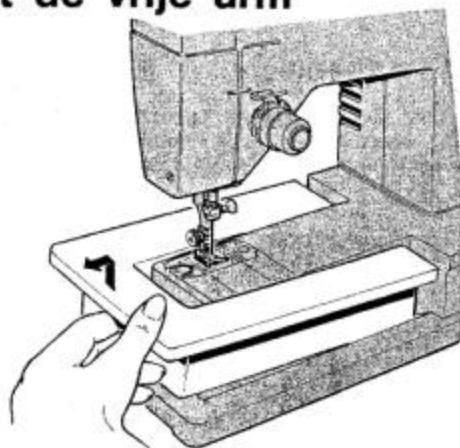
### Methode 2 - Overlock naadafwerking

- Stel de bovendraadspanning, steekbreedte en steeklengte in, in overeenstemming met de stof.
- Knip de randen gelijkmatig bij.
- Leg de bijgeknipte naad onder de persvoet en overlock de naadtoeslag, zoals afgebeeld.

## Hoofdstuk 5. - Naaien met de vrije arm

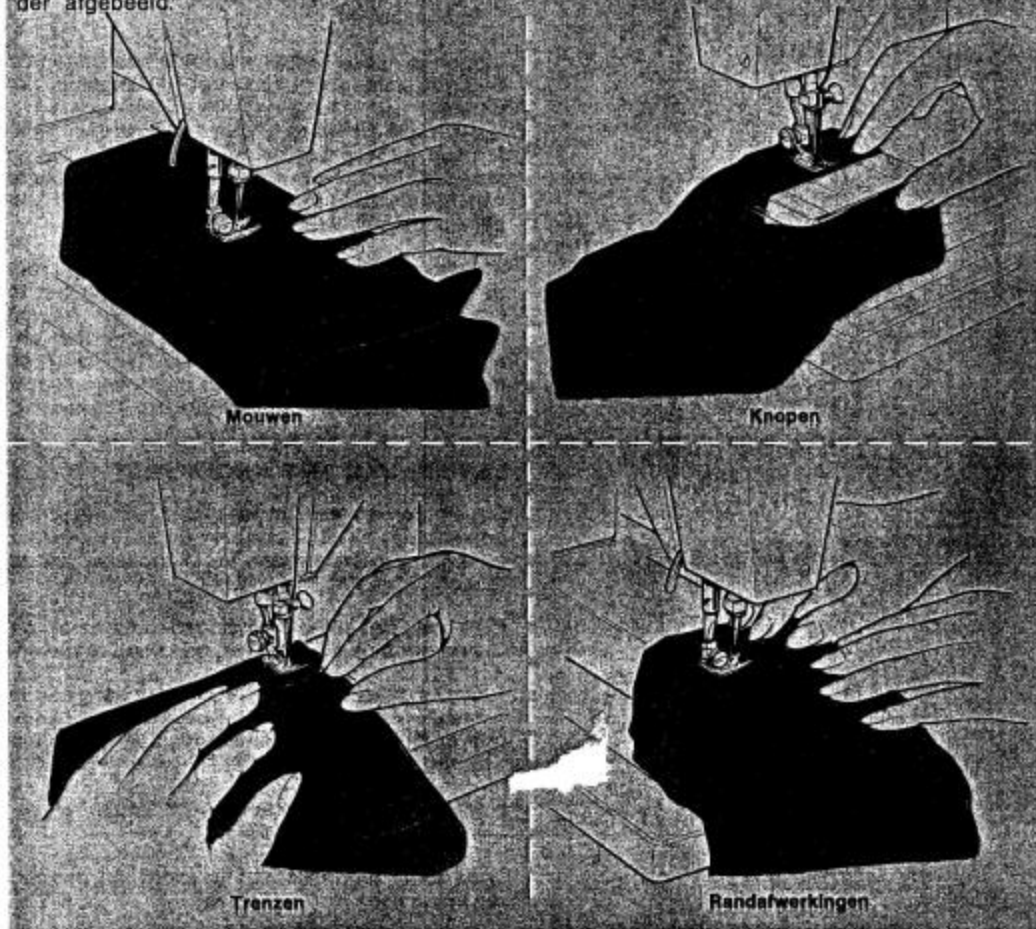
Het verwerken van stoffen bij het naaien van rondlopende en moeilijk te bereiken delen van het kledingstuk wordt gemakkelijker wanneer u uw naaimachine verandert voor naaien met de vrije arm.

- Om uw machine te veranderen voor naaien met de vrije arm tilt u gewoon de verlengtafel op en trekt hem van de machine, zoals afgebeeld.
- Om de verlengtafel weer terug te zetten schuift u deze op het grondvlak van de machine tot de tafel op zijn plaats springt.



### toepassingen

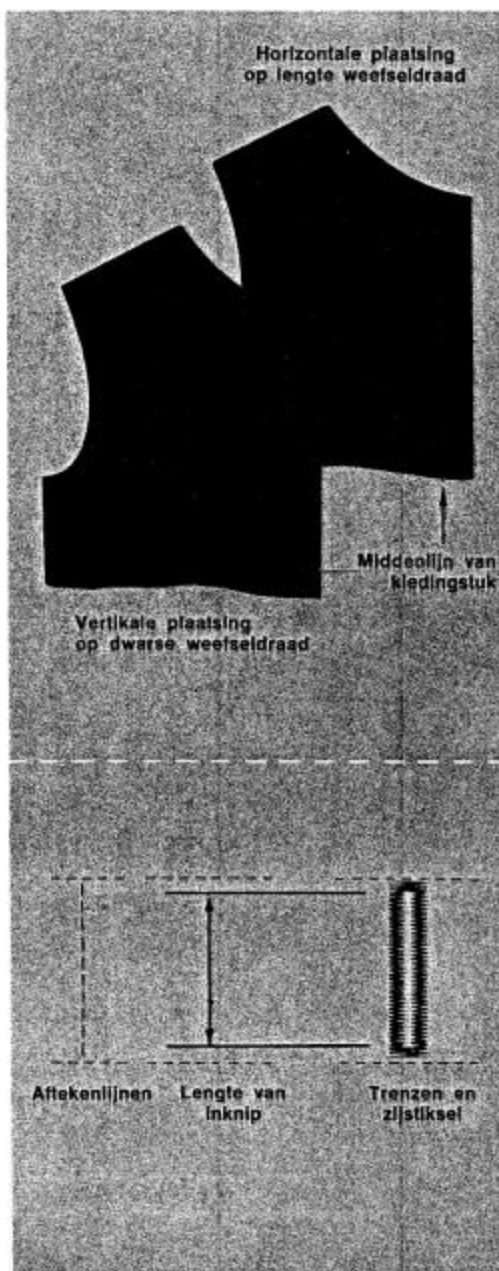
Enkele van de naaiwerkjes waarbij u de vrije arm bijzonder handig zult vinden, zijn hieronder afgebeeld.



# Hoofdstuk 6. Knopen en knoopsgaten

## KNOOPSGATEN

U kunt met uw nieuwe machine prachtige knoopsgaten maken. Voordat u deze in uw kledingstuk maakt naait u altijd eerst een proefknoopsgat, waarbij hetzelfde aantal stofflagen en dikte wordt genomen en tussenvoering, indien nodig.



## PLAATS VAN HET KNOOPSGAT

Accurate richtlijnen zijn belangrijk om de knoopsgaten op gelijke afstand van de kant van het kledingstuk, op dezelfde afstand van elkaar en op de weefseldraad te plaatsen. Voor middensluitingen plaatst u de richtlijnen als volgt:

1. Teken de middenlijn van het kledingstuk af, zoals aangegeven op uw patroon. Deze richtlijn kan met de hand worden geregen en moet een lengte weefseldraad volgen.
2. Teken een plaatsingsrichtlijn voor elk knoopsgat af.

**Liggende** knoopsgaten worden 3 mm buiten de geregen middenlijn van het kledingstuk geplaatst.

Horizontale richtlijnen, voor knoopsgaten moeten een dwarse weefseldraad volgen en, indien geregen, langer zijn dan de afgewerkte lengte van het knoopsgat en teken de uiteinden van elk knoopsgat vertikaal af.

**Staande** knoopsgaten worden zó geplaatst, dat de geregen middenlijn van het kledingstuk in het midden van de knoopsgaten valt. Bepaal de lengte van het knoopsgat en teken het uiteinde van elk knoopsgat horizontaal over de middenlijn af en gebruik het middenlijn rijsel als een knoopsgatrichtlijn bij het stikken.

## LENGTE VAN HET KNOOPSGAT




De lengte van een knoopsgat moet net groot genoeg zijn om de knoop er gemakkelijk door te laten glijden zonder het knoopsgat uit te rekken.

- Bepaal de juiste knoopsgatlengte door de breedte-plus de dikte van de knoop te meten.
- Om er zeker van te zijn dat de maat goed is maakt u in een lapje van uw stof een inknip, even groot als de diameter van de knoop die u wilt gebruiken.
- Maak de inknip groter tot de knoop er gemakkelijk door glijdt.


Deze proef is vooral aan te raden bij knopen van ongewone vorm of dikte.

## NIET-AUTOMATISCHE 4-FASEN KNOOPSGATEN

Maak een proefknoopsgat op een restje van uw stof, met tussenvoering, indien deze wordt gebruikt, voordat u knoopsgaten in uw kledingstuk maakt.

- Naaldstand:   
- Steekbreedte: zie afbeeldingen
- Steeklengte: tussen 0 en 1
- Gewone steekplaat
- Speciale persvoet

### Werkwijze

Zet de naaldstandregelaar op  (links) en de steekbreedteregelaar op de gewenste breedte van het zijstiksel. Leg het werk onder de naald, met de middenaftekening van het knoopsgat gelijk met de zwarte lijn in de persvoet.

#### Fase 1: Zijstiksel

Zet de persvoet omlaag. Zet de naald bij punt **A** in de stof. Stik tot het eind van de aftekening. Laat de naald in de stof bij punt **B**. Zet de persvoet omhoog en draai het werk om de naald. Zet de persvoet omlaag. Maak een steek zonder de breedteinstelling te veranderen, zodat de naald bij punt **C** komt.

#### Fase 2: Trens

Haal de naald uit de stof door het handwiel naar u toe te draaien. Stel de steekbreedteregelaar voor trenzen in en maak minstens vier steken. Stop bij punt **D**.

#### Fase 3: Zijstiksel

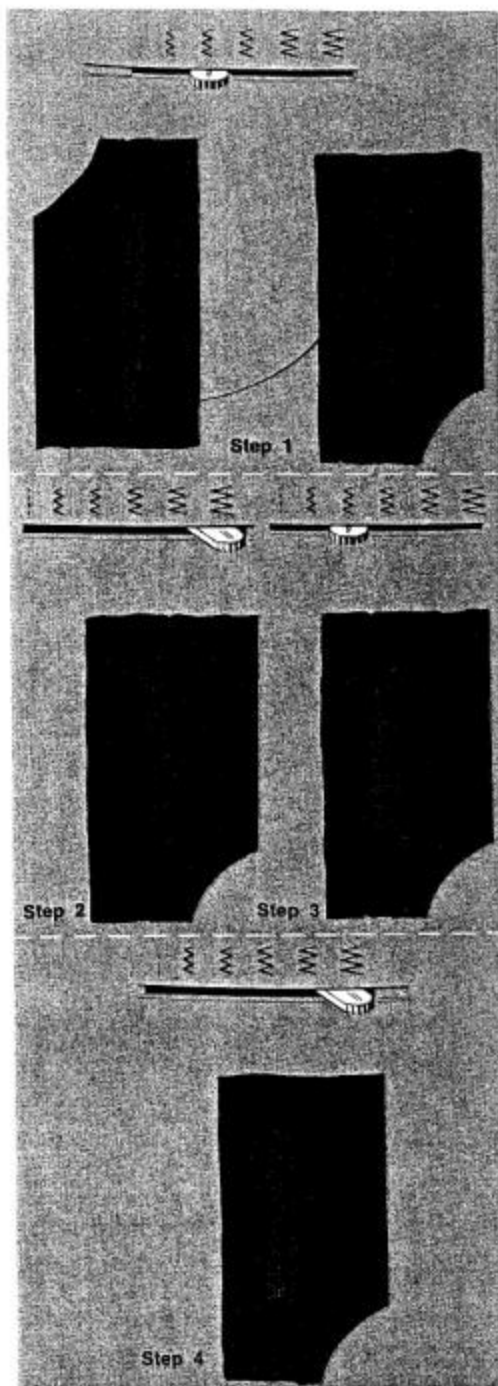
Stel de steekbreedteregelaar weer in voor zijstiksel. Stik verder tot punt **E**. Zet de naald omhoog.

#### Fase 4: Tweede trens

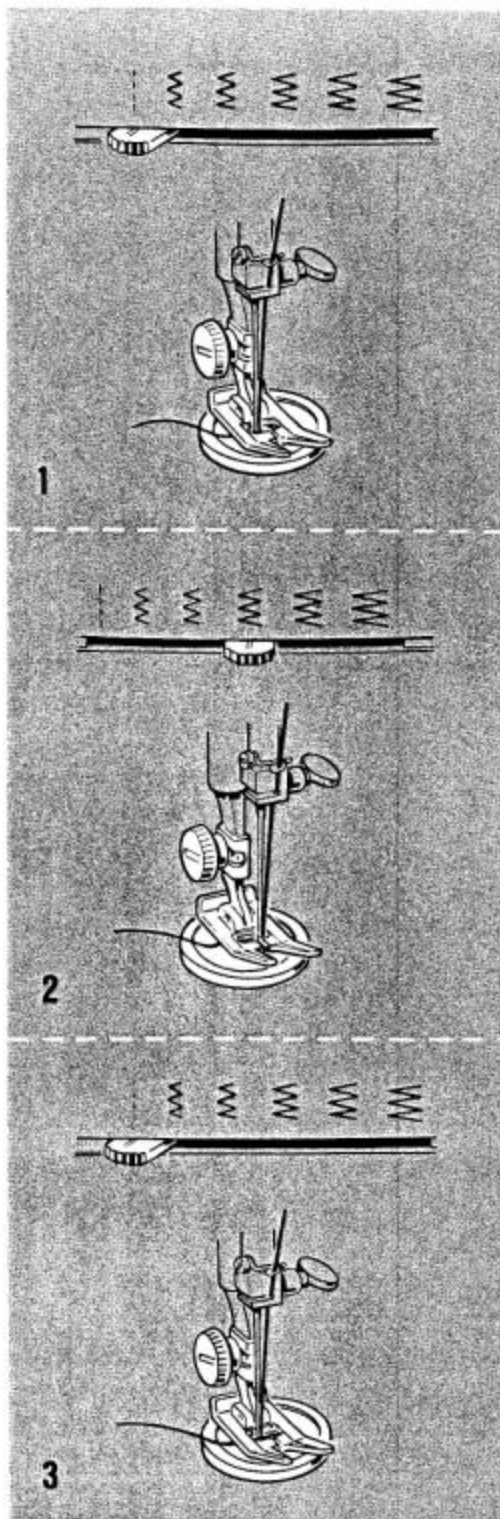
Stel de steekbreedteregelaar in voor trenzen en maak minstens vier steken, eindigend bij punt **F**.

#### Afhechtsteek

Zet voor het afhechten de steekregelaar op en maak drie steken. Haal het werk weg, trek de draden naar de onderkant, knoop ze vast en knip ze af.







- Naaldstand:
- Steekbreedte: in overeenstemming met de knoop
- Steeklengte: 0
- "Klik" transporteurafdekplaat
- Gewone persvoet

## EEN KNOOP AANNAAIEN

Platte knopen kunnen op de machine met een zigzagsteek worden aangenaaid.

1. Bevestig de "klik" transporteurafdekplaat op de gewone steekplaat.
  - Zet de steekbreedteregelaar op
  - Zet de naaldstandregelaar op links
  - Leg de knoop onder de voet en laat de naald in het midden van het linkergaatje zakken.
  - Zet de persvoet omlaag.
  - Draai het handwiel naar u toe tot de naald uit de knoop komt, net boven de persvoet.
2. Zet de steekbreedteregelaar op een middelbrede zigzag instelling.
  - Draai verder aan het handwiel tot de naald boven het rechtergaatje is, regel de steekbreedte verder, indien nodig, tot de naald in het midden van het rechtergaatje komt.
  - Maakt zes of meer zigzagsteken en eindig met de naald links.
3. Schuif de steekbreedteregelaar naar en maak een paar steken om de draden af te hechten.
  - Trek de draadeinden naar de achterkant van het kledingstuk, knoop ze dicht tegen de stof vast en knip het overvallende draad af.

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
 specialisten sinds 1929  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 www.lockmachine.info

# Hoofdstuk 7. - Controlelijst voor zelf repareren

Als er zich bij het naaien moeilijkheden voordoen, lees dan eerst de hoofdstukken van het instructieboekje na, die de handeling welke u aan het verrichten bent uitleggen, om er zeker van te zijn dat u de machine op de juiste manier gebruikt. Als de moeilijkheid dan nog niet is opgelost zal de onderstaande controlelijst u misschien kunnen helpen. Lukt dit niet, waar- schuw dan de dichtstbijzijnde SINGER winkel of SINGER agent.

Wat te doen indien:

## De naald breekt

Zie blz.

Overtuig u ervan dat...

- De naald helemaal in de naaldhouder is gezet 4
- De naald niet naar één kant wordt getrokken als de stof van de machine wordt gehaald 18
- De persvoet of het hulpstuk stevig aan de persvoetstang is bevestigd 4

## De draad breekt

Overtuig u ervan dat...

- De machine goed is ingeregen 13
- De naald recht en scherp is 10
- De bovendraadspanning niet te strak is 17, 21, 22
- De draad soepel van de garenklos afwindt 11
- De spoelhuls vrij is van pluisjes en draadjes 30

## De machine maakt teveel lawaai of loopt traag

Overtuig u ervan dat...

- De spoelhuls en transporteeruimte vrij zijn van pluisjes en draadjes 30

## De stof schuift niet goed door

Overtuig u ervan dat...

- De persvoet of het hulpstuk goed aan de machine is bevestigd 4
- De steeklengteregelaar goed is ingesteld 16, 21
- Er zich geen pluisjes rond de transporteur hebben opgehoopt 30

## Steken worden overgeslagen

Overtuig u ervan dat...

- De naald recht en scherp is 10
- De juiste naald voor de machine en garendikte wordt gebruikt 8, 9
- De machine goed is ingeregen 13
- De naald stevig aan de naaldstang is bevestigd 4

## De stof trekt

Overtuig u ervan dat...

- De bovendraadspanning niet te strak is 17, 21, 22

## Moeilijkheden bij het spoeltje opwinden

### De naald breekt tijdens het opwinden van het spoeltje

Overtuig u ervan dat...

- De machine goed is ingeregen 13
- De draad soepel van de garenklos afwindt 11

### De draad windt niet op het spoeltje

Overtuig u ervan dat...

- Het spoelwinderasje naar rechts is geschoven 11

www.matri.nl

**Matri Naaimachine**

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

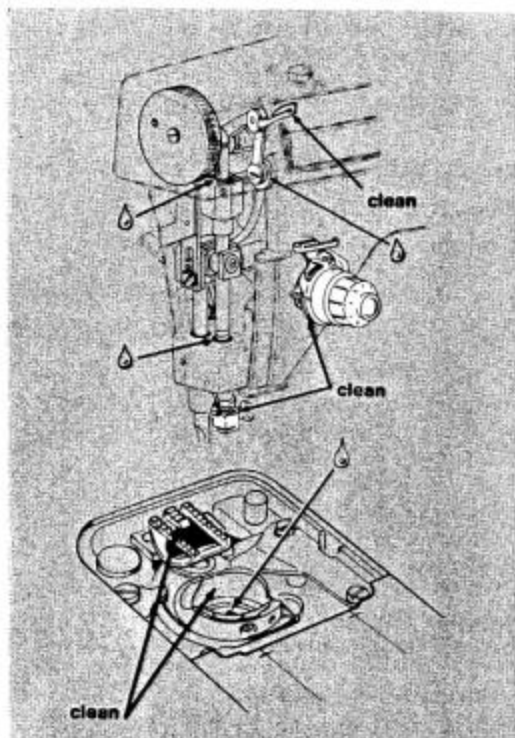
## Hoofdstuk 8. - Onderhoud van uw machine

### SCHOONMAKEN VAN UW MACHINE

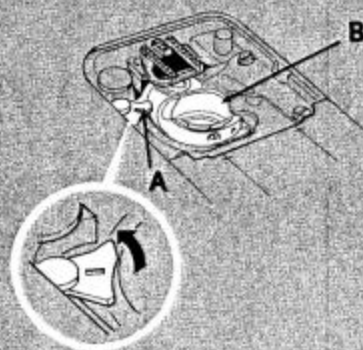
**WAARSCHUWING:** voordat de machine wordt schoongemaakt moet de stekker uit het stop-kontakt worden gehaald.

Reinig met een zacht doekje of stofborsteltje alle punten, die met een pijltje zijn aangegeven, vooral de spoelhuls- en transporteer-ruimte. Maak ook de onbedekte delen schoon. Indien nodig kan een zacht zeepsopje worden gebruikt om hardnekkige vlekken te verwijderen. Er mag geen ander vloeibaar schoonmaakmiddel of poeder worden gebruikt.

Onder normale omstandigheden hoeft uw machine niet te worden geolied, breng echter alleen een druppel olie aan na het schoonmaken op de aangegeven plaatsen.

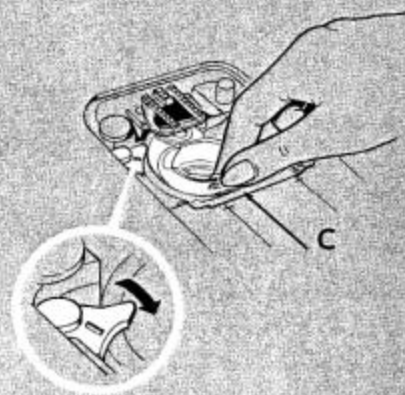


### VERWIJDEREN VAN DE SPOELHULS



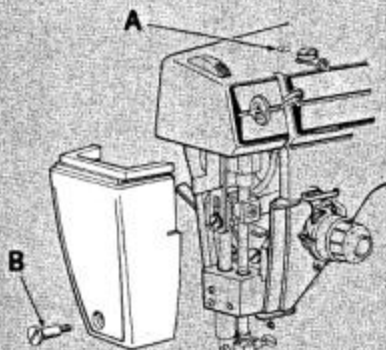
Zet de naald omhoog, open de schuifplaat, verwijder de steekplaat en haal het spoeltje eruit.  
Draai de spoelhulshouder **A** zover mogelijk naar achteren.  
Til de spoelhuls **B** eruit.

### TERUGZETTEN VAN DE SPOELHULS



Zet de spoelhuls met een voor- en achterwaartse beweging zó in, dat de voorkant van de huls onder het plaatsingsplaatje **C** komt. Draai de houder helemaal naar voren om de spoelhuls vast te zetten.  
Zet de steekplaat terug en sluit de schuifplaat.

## VERWIJDEREN VAN DE FRONTPLAAT

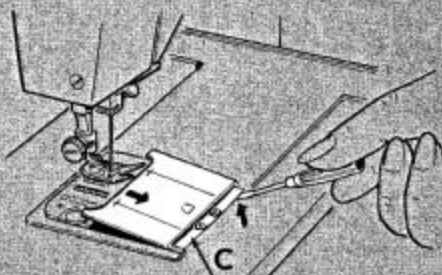


Draai schroef A los (haal hem niet weg). Draai de schroef B van de frontplaat los, verwijder dan de plaat door hem naar u toe te trekken.

Zet de frontplaat terug door de bovenkant van de plaat onder de kant van de bovendekplaat te schuiven.

Draai schroef B en A vast.

## TERUGZETTEN VAN DE SCHUIFPLAAT



Zet de schuifplaat in de glijbaan met de voorkant dicht bij, maar niet over de klemveer C. Til met een kleine schroevendraaier elk eind van de veer in de zijgroeven aan de onderkant van de schuifplaat. Trek de plaat voorzichtig naar u toe en helemaal over de veer heen. Sluit de schuifplaat.

## VERWISSELEN VAN HET LAMPJE

**WAARSCHUWING:** denk eraan de stekker uit het stopcontact te halen voordat u het lampje gaat verwisselen.

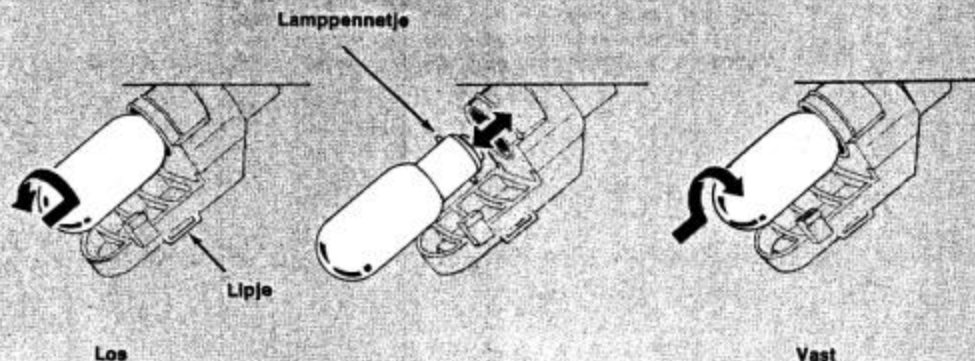
### De lamp verwijderen

- Druk met de duim van de rechterhand het lipje op de lichtlens in en naar beneden en trek de lamphouder naar beneden.
- *Probeer niet de lamp los te draaien.*
- Druk de lamp in de houder omhoog en draai hem tegelijkertijd om in de aangegeven richting om het lampennetje vrij te maken en de lamp uit de houder te trekken.

**WAARSCHUWING:** in deze machine kan uitsluitend een lampje met bajonettfitting van maximaal 15 Watt worden gebruikt.

### De lamp terugzetten

- Druk de nieuwe lamp in de houder met de lampennetjes in de gleuven van de houder.
- Draai de lamp in de aangegeven richting om hem vast te zetten.
- Druk de gehele houder omhoog tot hij op zijn plaats springt.

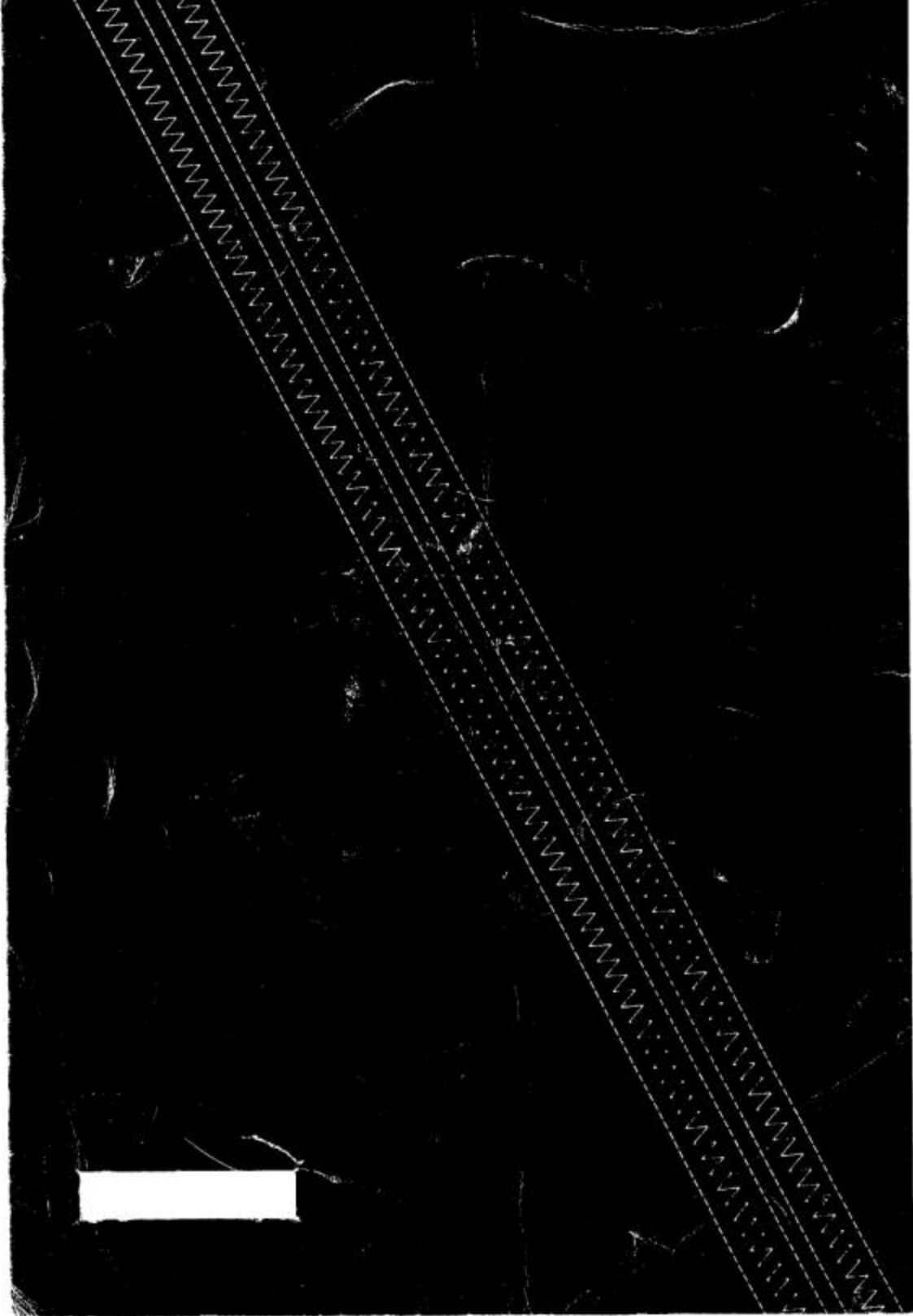




	Blz.		Blz.
Aansluiten van de machine . . . . .	10	Gewone . . . . .	3
Accessoires . . . . .	3	Ritssluitingvoet . . . . .	3, 19
Accessoires, kiezen en verwisselen . . . . .	4, 5	Speciale . . . . .	3
Achteruit stikken . . . . .	17	Verwisselen . . . . .	4
Applicatiewerk . . . . .	23	Recht stikken . . . . .	15
Controlelijst voor zelf repareren . . . . .	29	Ritssluiting inzetten . . . . .	19
Cordonstiksel . . . . .	22	Schuifplaat . . . . .	31
Druk instellen . . . . .	15, 21	Spoelhuls . . . . .	12, 30
Frontplaat . . . . .	31	Spoeltje . . . . .	3, 11, 12, 14
Inrijgen van de machine . . . . .	13	Inrijgen . . . . .	12
Knoopsgaten . . . . .	26, 27	Opwinden . . . . .	11
Lengte . . . . .	26	Spoeldraad omhoogtrekken . . . . .	14
Plaats . . . . .	26	Steekbreedteregelaar . . . . .	15, 20
Werkwijze . . . . .	27	Steeklengte . . . . .	16, 21, 22
Knopen aannaaien . . . . .	28	Steeklengte-keuzetabel . . . . .	16
Lampje . . . . .	31	Steekplaat . . . . .	3, 5
Naald . . . . .	4, 10	Gewone . . . . .	3
Draadspanning . . . . .	17, 21, 22	"Klik" transporteurdekplaat . . . . .	3, 5, 19, 28
Inrijgen . . . . .	13	Verwisselen . . . . .	5
Verwisselen . . . . .	4	Stof, garen en naald tabel . . . . .	8, 9
Naaldstandregelaar . . . . .	15, 20	Stofdiktentabel . . . . .	6, 7
Naald-stof combinaties . . . . .	10	Stoppen . . . . .	19
Naden . . . . .	18, 24	Stroom- en lichtschakelaar . . . . .	10
Lingerie . . . . .	24	Voornaamste onderdelen . . . . .	2
Rechte . . . . .	18	Vrije arm . . . . .	25
Onderhoud van uw machine . . . . .	30, 31	Werken met de machine . . . . .	10
Persvoeten . . . . .	3, 4	Zigzag naadatwerkingen . . . . .	24
		Zigzag stikken . . . . .	20

*Om u de zekerheid te geven, dat altijd de modernste snufjes op naaimachinegebied aan u worden geleverd, behoudt THE SINGER COMPANY zich het recht voor om het uiterlijk, het ontwerp of de accessoires van deze naaimachine te veranderen, wanneer dit nodig wordt geacht.*

www.matri.nl  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
 Lange Bisschopsstraat 9  
 7411 KG Deventer  
 Tel.: 0570 - 61 63 83  
 FORM 1024 (1282) NL  
 www.lockmachine.info



[www.matri.nl](http://www.matri.nl)  
**Matri Naaimachine**  
*specialisten sinds 1929*  
Lange Bisschopsstraat 9  
7411 KG Deventer  
Tel.: 0570 - 61 63 83  
[www.lockmachine.info](http://www.lockmachine.info)